

日

語

入

門

佐伯 荻四郎 著編

日語入門

四版增訂本

租

序 言

本書端爲國人研習日語而編制，以外國語學教授法之讀本中心主義爲主脈，發音均採用正確的歷史假名。全部分「語言和文字」「基礎語法」「基礎文法」「基礎文選」四篇；扼要地，系統地授予學者日本語語學之全般知識。

習完「語言和文字」一篇，既可完全了解日語的發音，構造，及其變化，舉凡音韻的種類，音韻的轉變，文字的種類已悉知無遺。「基礎語法」是本書的骨幹，牠是把重要的文法融化在單句之中，這些單句是最基本，最扼要的語法，給初學者打下一道堅固的牆基。「基礎文法」習完，既可領悟日語法之變化與結構，以後讀書作文，不難迎刃而解。

「基礎文選」取材之標準，以文字流利，語法謹嚴，思想清順，堪爲文章之典範者爲原則；譯文則忠實流暢，註釋則詳盡明晰，務使學者了悟文章法之構造，更能揣摩翻譯的技能。

本書「自修」「教科」兩用適宜，學者程序漸進，由淺入深，習完此書，則閱讀原文書報之能力，自有相當根柢矣。

佐伯 荳四郎

日語入門學習次序

文字和發音

一一二〇

- 一、日本文字的由來 二、五十音圖 三、五十音的讀法 四、濁音 五、半濁音 六、新濁音
七、撥音 八、促音 九、拗音 十、拗濁音 十一、長音 十二、轉呼音 十三、音便 十四、
略字與合略字 十五、漢字的讀法

基礎語法

二一六〇

第一課

ハ デス カ ノ ト ガ ニ マス 居マス 居リマス ヲ

第二課

ナイ(ン) マセン マシタ テ(デ) テ居マス ヘ モ ガ ヤ 數ヘ方

第三課

カラ マセウ マデ 形容詞 ヨリ ドチラガ ドチラモ デハ イケマセン

デタイ バ ケレドモ ガ

第四課

ナラ タラ テハイクナイ テハイケマセン テハナラン ナケレバイケナイ

第五課

ナケレバイケマセン ネバナリマセン セル サセル レル ラレル
 ダラウ デセウ ラシイ マイ 遣レ 上ゲル 呉レル 下サル 貰フ 戴ク
 テ御覽 テ下サイマセンカ フ願ハレマスマイカ

第六課

テ居ル タ テ居タ テ居ラウ テ居ヨウ テ置ク シ バガ

第七課

タリ ナリ 程的用法 位的用法 丈的用法 バカリ

第八課

サヘ デモ 積リ 見込 見透シ 見極メ 譯 箬 様

第九課

相的用法 通的用法 儘 ナリ 成ルベク シカ 外 キリ カギリ

第十課

仕方ナク(仕カナシニ) 己ムヲ得ズ 折角 態々 兎角 兎モ角 兎ニ角
 兎モアレ 兎ヤ角 到頭 兎テモ 詰リ トドノ詰リ

第十一課

是非共 是非 是非ナク 都合 不都合 何モカモ 何ハ兎モアレ 何が何デモ
 幾ラモ イクラカ イクラデモ ドウ ドウイフ

第十二課

ドウカ ドウゾ ドウカシテ ドウカスルト ドウナリカウナリ 處 處デ
 處ガ ナガラ(乍) ツツ 序デニ シホ 流石 寧

文字和發音

一、日本文字的由來

文字的創造，對於人類有莫大的貢獻；牠是人的思想和感情的代表，不但可以使人類變化千萬的語言定型化，而且使人類的意志和情緒獲得永久性。不論有人怎樣感覺文字不能夠整個地、微妙地代表人類語言的特性，然而文字推進人類文化的力量，誰也不會否認的。民族的成立賴以文字，文明人的最高知識是學習文字。多懂得一國文字，多了解一層人生，對於世界的認識更深刻，更廣大。

1
古代的日本有沒有文字，正與日本民族從那兒來的問題一樣，犧牲了多少考古家的心血，尙得不到一個切適的答案。不過，從多方面有力的證據，我們無疑地相信日本古代是沒有文字的。後來與中國文化接吻後，徐福以千字文和論語傳至日本，日本人纔開始借用漢字去標日本語；那個情況，正如我們以漢字去標西洋語一樣，（例如 Stick 用「司梯克」標之，English 用「英吉利」標之，）雖然是件非常瑣碎的工作，然而當時

沒有文字的日本人，好像自天降之福一般的。

但是永遠借用漢字標音也不是辦法，後來有些思想進步的人，便僅取漢字的部首或偏旁，代替完體的漢字；經過許多時候，漢字的部首和偏旁用成習慣，便形成一種固定的標音字母；又經過許多人的修正，淘汰，才確定爲現在所通用的假名。假名一經確定，日本文字上即起了大革命，漢字已不是用來標音，只是借漢字的義訓，去表明其意思罷了，而標音的職務，完全由假名來執行，日本文字由是而正式成立，通行于世。

二、五十音圖（ゴジユウオンツ）

行段	ア段	イ段	ウ段	エ段	オ段
ア行	ア あ	イ い	ウ う	エ え	オ お
カ行	カ か	キ き	ク く	ケ け	コ こ
サ行	サ さ	シ し	ス す	セ せ	ソ そ
タ行	タ た	チ ち	ツ つ	テ て	ト と
ナ行	ナ な	ニ に	ヌ ぬ	ネ ね	ノ の
ハ行	ハ は	ヒ ひ	フ ふ	ヘ へ	ホ ほ

マ行	マ	マ	ミ	ム	メ	モ
ヤ行	ヤ	ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ラ行	ラ	ラ	リ	ル	レ	ロ
ワ行	ワ	ワ	ヰ	ウ	エ	ヲ

あ い

世界各國的語言，皆由各自固有的音韻而成立，日語也同樣的有她固有的音韻，重要的「五十音」以及二十個「濁音」，五個「半濁音」，一個「撥音」，一切語言組織，都由這些單音構成。日語字母是假借中國字造成的，所以稱為假名，假名由于寫法的區別，分為片假名和平假名二種，（アイ是片假名，あい…是平假名）普通稱前者是楷體，後者是草體。

上面的排法，叫「五十音圖」，自上而下的縱列叫「行」，以各行第一音為該行名稱，例如：第一行第一音為「ア」，就叫アイウエオ五音為「ア行」，第二行第一音為「カ」，就叫カキクケコ五音為「カ行」。自右而左之橫列叫「段」，亦以各段第一音為該段名稱，例如：アカサタナハマヤラワ十音叫「ア段」，イキシチニヒミイリキ十音叫「イ段」。這

種行列的分別，學者必須牢牢记住，而且，各行各段要背得流利，後來讀文法時自有用處。

三、五十音的發音

中國人學習日語，往往存着易學的偏見，以爲其中參雜漢字，祇去猜度漢字的意義，而不去精究假名的解釋和讀法，這實在不是入門的正徑，將來絕不會登堂入室的。我們要想把日語學得好，第一步工作就是熟記假名，研究發音是否正確，如果首先不講究發音是否正確，就是你學習了好幾年，雖然看書自由了，「聽」和「說」永遠不會實用的。中國字吐字遲緩，發音正確，稍微有點出入，說出來人家也可以會意，所以關於語言的音韻，向來不爲學者所關心；有了這個習慣，一旦去學習日語，就本性難移，處處碰壁了！不是把短音拖爲長音（例如諸人^{シヨニン}讀成商人^{シヨウニン}）就是把清音變成促音（例如一寸^{シヨウ}讀成丁度^{テイ}）或是^チ讀成^ツ，^ヨ讀成^ユ，^ナ讀成^ラ，^ル讀成^ヌ，于是，由于一音的錯誤，把全句的意思弄得不明不白了。所以學習日語的基本功夫，發音一道，非多多用功不可。茲將發音法詳述于左：

ア a	阿	イ i	衣	ウ u	烏	エ e	哀	オ o	啊
カ ka	卡	キ ki	克衣	ク ku	苦	ケ ke	客	コ ko	科

ワ wa	ラ ra	ヤ ya	マ ma	ハ ha	ナ na	タ ta	サ sa
滑	拉	耶	馬	哈	拿	他	殺
キ i	リ ri	イ i	ミ mi	ビ bi	ニ ni	チ chi	シ shi
衣	利	衣	米	黑衣	宜	氣	西
ウ u	ル ru	ユ yu	ム mu	フ fu	ヌ nu	ツ tsu	ス su
烏	盧	尤	牟	孚	奴	此	斯
エ e	レ re	エ e	メ me	人 he	ネ ne	テ te	セ se
哀	勒	哀	梅	海	內	推	舍
ヲ io	ロ ro	ヨ yo	モ mo	ホ ho	ノ no	ト to	ソ so
痾	落	啲	母	霍	諾	妥	索

(注意：第二行音，沒有相當漢字表示，故用克衣表示之，但切不可讀作克衣，應該把克衣拚成一音，「黑衣」亦如此。懂得英文的，頂好照英語讀音，因為根據英文註音，比較漢字註音，又正確，又方便，漢字註音，很有許多勉强的地方。)

右面五十音第一行アイウエオ五音是母音，以下カサタチハマヤラワ九行是子音。母音是子音的根本音，所以叫韻母，韻母發音準，子音才會讀得正確。

在母音中，發ア音時，顎角張開最大，舌極下垂，舌尖置于下齒與下齒齦之間。此音來源係取漢字「阿」的偏

圖校比音母



ア



イ



ウ



エ



オ

旁，讀「阿」音，國音作「Y」，英語相當

aut，發音姿勢如第一圖。

〔イ〕

發イ音時，顎角極小，口開極扁，口兩隅向左右開，舌向前伸，靠近下齒，舌根較舌尖

位置稍低，舌的筋肉略為馳緩。其來源係

取漢字「伊」偏旁，讀「伊」音，國音作「i」

如英語的 ink，姿勢如第二圖。

〔ウ〕

姿勢如三圖，顎角極小，與イ同，口開極狹，舌略後縮，置于下齒齦上，舌尖稍微彎曲，

舌根較舌尖高。其來源係取漢字「宇」的

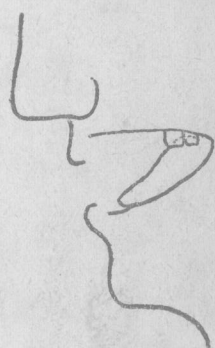
「宀」，國音讀「Y」，如英語的 book

（讀 buk）

〔エ〕

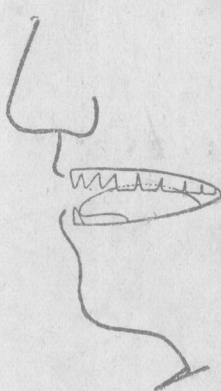
エ是アイ的中間音，調音域頗不易固定，

（圖一第）



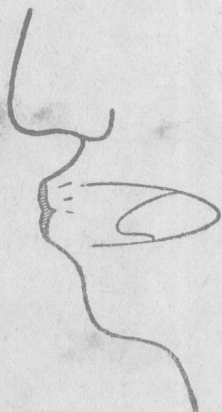
ア（阿）

（圖二第）



イ（伊）

（圖三第）



ウ（烏）

因時地關係而常有不同的音，就是日本

人，也常有顯然發音相異者。舌尖稍微下

垂，唇的兩端向左右分開，口張開成橢圓形，

姿勢相當アイ之間，其來源係取「江」偏

旁，讀「哀」音，如國音「ㄟ」而無尾音(i)，

「ㄝ」而無前音(i)，如英語的 and

(讀 end)

〔オ〕

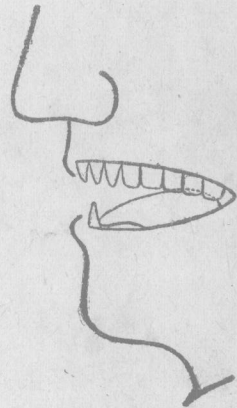
爲アウ中間音，其調音域亦因人地方言的差別而異，但正確的標音常用「O」

其來原係「於」偏旁，讀「痾」國音作「ㄛ」

母音是單音，無論怎樣拖長音讀，如ア—ア，イー—イ，牠的音還是不會變的。

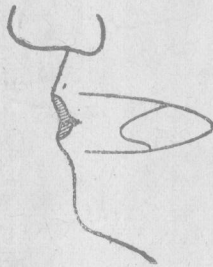
子音的發音，是根據韻母再配上父音，父音與母音配合的音，就是子音。韻母的分配是這樣的：「ア段」通以「ア」作韻母，「イ段」通以「イ」作韻母，「ウ段」通以「ウ」作韻母，

(圖四第)



エ(哀)

(圖五第)



オ(痾)

「エ段」通以「エ」作韻母，「オ段」通以「オ」作韻母。各行皆有一個父音，以該行父音與該段母音相配合拚出來的音，即是該行該段的音。

例如「カ行」父音是「K」（漢音似「客」國音作「ㄎ」）若要讀「ク」的音，先查明ク屬于「ウ段」，于是以K和u拚音就成，K_u苦，就知道ク讀「苦」音。若要讀「ケ」音，也是一樣，用K和e拚音即得，K_e客，就知道「ケ」讀「客」音。其他各行發音，請根據上面五十音發音表好了，不再說明；茲更將國音注音列下，備學者參考。

カ	キ	ク	ケ	コ
カ	キ	ク	ケ	コ
サ	シ	ス	セ	ソ
サ	シ	ス	セ	ソ
タ	チ	ツ	テ	ト
タ	チ	ツ	テ	ト
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
マ	ミ	ム	メ	モ
マ	ミ	ム	メ	モ
ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ヤ	イ	ユ	エ	ヨ
ラ	リ	ル	レ	ロ
ラ	リ	ル	レ	ロ

ワ×Y

キー

ウ×

エ

ヲエ

(注意:「ヤ行」的「エ」與「ワ行」的「キ」ウ、エ、ヲ「諸音」與「ア行」五音發音完全相同，祇寫法不同，キ即イ、エ即エ、ヲ即ガ。)

日語的假名是純粹的標音符號，絕對不會因前後音的關係而有第二種的讀法，(轉呼音例外) 日本文字的構成係由二個以上假名結合而成，很少一個假名表示一個意思的。再則，日語的讀音沒有抑揚，必須平和地去讀，不可以像讀英語那樣地。

四、濁音(ダクオン)

什麼是濁音呢？因為牠是聲帶破裂的聲音，非常鈍重；前面所述五十音非常輕銳，所以謂之輕音。濁音共有カサタハ四行，在右角上加兩點「゛」作符號，發音與清音有別，絕不可混淆。國音中無此音，學者頗感困難，今用英語和漢字註音如下：

ㄌㄧ

ガ 靴

ギ 袴衣

グ 袴烏

ゲ 袴哀

ゴ 袴痾

ザ 鬧

ジ 齊

ズ 茲

ゼ 遂

ゾ 熟

ダ 達

ヂ 齊

ヅ 遲

デ 台

ド 獨

バ 拔

ビ 皮

ブ 蒲

ベ 倍

ボ 僕

〔註〕

ガ行父音是 g, 相當英語 good 的 g 音, ガ音等於 garden 的 ga, ギ音等於 give 的 gi, グ音等於 gum 的 gu, ゲ音等於 game 的 ga, プ音等於 go, 但尾音稍短。

ザ行父音是 z, ザ音相當英語 zante-wood 的 za, ジ音相當 zinky 的 zi, ズ音相當 breeze 的 ze, ゼ音相當 zero 的 ze, ゴ音相當 zoology 的 zo.

ダ行父音是 d, 但ヂ與ジ同音, ツ與ズ同音, ダ音與英語 dance 的 da, 同音デ與 denizen 的 de 同音, ド與 doctor 的 do 同音。

バ行父音是 b, バ音相當於 back 的 ba, ビ相當 bill 的 bi, ブ相當 book 的 boo (音 bu) ヲ相當 best 的 be, ボ與 boil 的 bo 同音。

五、半濁音 (ハンダクオン)

半濁音就是原來的清音, 因為要區別牠與「ハ」「バ」兩行的音, 就創出半濁音, 或叫次清音^{ツキヤオン}在右上角上記圓圈做符號, 發音尙易, 註明如下:

國音	ハ	ピ	プ	ペ	ポ
文	ハ	ピ	プ	ペ	ポ
文	ハ	ピ	プ	ペ	ポ
文	ハ	ピ	プ	ペ	ポ

六、新濁音

這是後來創出的一行音，就是在「ワ行」ワキウエヲ五音右角加兩點「ゝ」爲記端門用以標註西洋的人名地名以及外來語用的，讀法如下：

ワ va

ホ vi

ウ vu

エ ve

オ vo

【練習】 請將下面的字發出音來，並記其意義。

メ (目)

ハナ (鼻)

クチ (口)

ミミ (耳)

マユ (眉)

カミ (髮)

テ (手)

アシ (足)

ツメ (爪)

ホネ (骨)

ハラ (腹)

コシ (腰)

ヒ (日)

ツキ (月)

ホシ (星)

クモ (云)

アメ (雨)

ツユ (露)

ハル (春)

ナツ (夏)

アキ (秋)

フユ (冬)

ヒル (晝)

ヨル (夜)

キ (木)

キリ (錐)

チリ (塵)

ミキ (幹)

ミチ (道)

トチ (土地)

カゼ (風)

ミヅ (溝)

ミヅ (水)

キド (井戸)

ナベ (鍋)

フデ (筆)

とき (時)

しる (汁)

しつ (室)

し (詩)

ひな (雛)

ひつ (櫃)

だいざころ
臺所 (廚房)

げた
下駄 (木屐)

ごむ
護謨 (橡皮)

てすしる
拳銃 (手鎗)

七、撥音 (ハッオン)

ン ん

撥音又稱鼻音，只有一個。將舌尖放在牙牀上，通聲息于鼻孔而發出音來的，相當于英語「n」而無首音，漢字勉強可音「尼」，但不可讀出音來，不能單獨用，須附于他語下。

コンニチ（今日）

讀作 Konnichi（科宜氣）

センセイ（先生）

讀作 Sensesen（舍舍一）

デンワ（電話）

讀作 Denwa（台滑）

タンケン（探險）

讀作 Tanken（他客）

ハ、促音（ソクオン）

ッ　　ッ

促音是一個非常微妙的音，初學日語的人很容易把牠漠視，因此讀出音來，使人莫名其妙，應該加以留心。促音是借用「タ行」第三音「ッ」作符號，初學的讀本多用小一號字置在右旁，牠是從口腔內所迫促的氣息，急激地發出的聲息也。促音不會發生在一音的單語中，也不會在一語之最上或最下，必須把牠嵌在兩音之間，便于自前音移讀到後音的時候，將聲帶閉住，而發出極短促的聲音，作發後音的準備，別人聽不出的。國音中